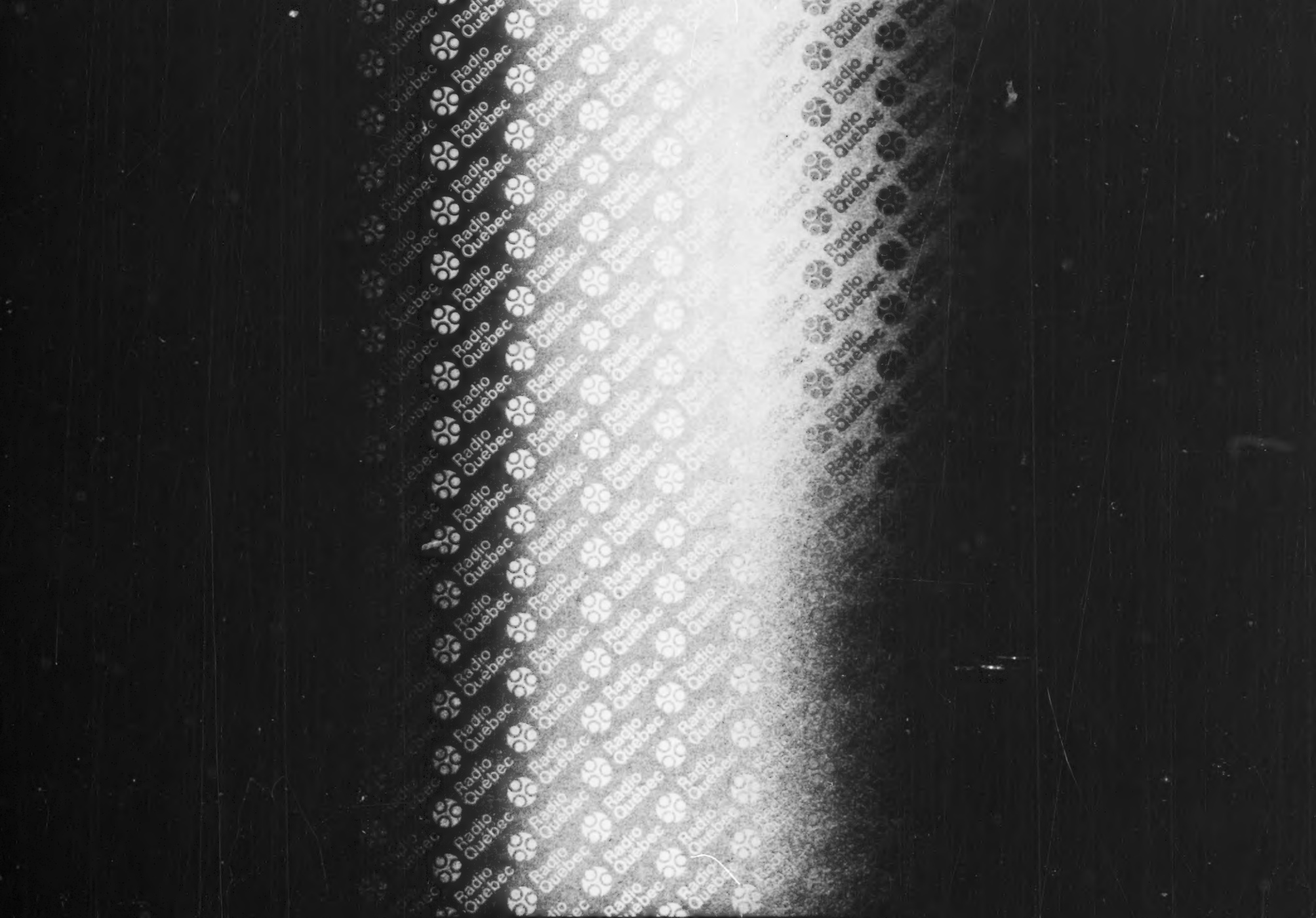
Radio
Québec
LE CLUB DES 100 WATTS
TÉLÉSERVICE


Radio Québec

91-07132/

1

Photos de la page couverture

Photos d'émissions reflétant l'intégration des communautés culturelles dans la programmation de Radio-Québec. Rappelons que la Société adoptait, en décembre 1990, la politique sur la réalité multiculturelle.

Dépôt légal - 3e trimestre 1991
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

Rédaction: la Direction des communications
Conception visuelle: Jean Segers
Infographie: Serge Tardif

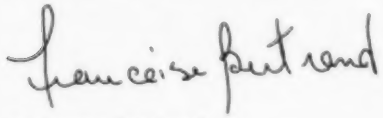
Monsieur Lawrence Cannon
Ministre des Communications du Québec
1037, rue de la Chevrotière
Québec, (Québec)
G1R 4Y7

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions de l'article 18 du chapitre S-11.1 des Lois refondues du Québec, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des activités et le rapport du vérificateur général de la Société de radio-télévision du Québec pour l'exercice 1990-1991, soit du 1er avril 1990 au 31 mars 1991.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente-directrice générale,



Francoise Bertrand

## *SOMMAIRE*

*page*


| | |
|---|---|
| Message de la présidente-directrice générale | 4 |
| Message du président du conseil d'administration | 5 |
| Le conseil d'administration | 6 |
| La structure organisationnelle | 7 |
| Radio-Québec en un coup d'oeil | 8 |
| La programmation | 10 |
| Radio-Québec à l'honneur | 12 |
| L'administration et les finances | 14 |
| La planification et le marketing | 15 |
| Les services à la production | 16 |
| Les relations institutionnelles | 17 |
| Les adresses de Radio-Québec | 18 |
| Le rapport du vérificateur général | 19 |

# Message de la présidente-directrice générale

Les 23 Prix Gémeaux accordés à **Radio-Québec** par l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision représentent, à nos yeux, la reconnaissance de nos talents et de la réalisation de notre mandat. Et plus encore, car **Radio-Québec** est la télévision qui a mérité le plus grand nombre de prix en 1990.

Toujours au chapitre des succès de l'entreprise, l'année 1990-1991 s'est démarquée par le renouvellement des ententes collectives avec deux grands syndicats de la maison, soit le Syndicat général des employés de **Radio-Québec** et le Syndicat des employés en radio-télévision. Des ententes sont également survenues avec la Guilde des musiciens et l'Union des artistes.

Au chapitre de la programmation, l'année 1990 s'est déroulée dans le respect du Plan directeur de l'entreprise, consolidant ainsi notre mandat de télévision éducative à la fois spécifique à la réalité pan québécoise et constamment ouverte sur le monde.

Parmi les projets spéciaux, soulignons notamment la diffusion de la série relatant l'histoire d'Alphonse Desjardins, coproduite grâce à la participation financière du Mouvement Desjardins et le troisième Championnat mondial d'orthographe de langue française, soutenu pour la première fois de façon fort significative par la filière scolaire du réseau d'éducation québécois et auquel s'inscrivaient plus de 30 000 participants.

Mentionnons également le développement d'une série sur l'alphabétisation grâce à l'appui du Secrétariat d'État et du ministère de l'Éducation du Québec et enfin, notre participation à un nouveau programme axé sur le documentaire et intitulé Documentaires en vue, en collaboration avec Téléfilm Canada, l'Office national du film du Canada et la Société générale des industries culturelles.

*Mme Francoise Bertrand, présidente-directrice générale*

Sur le plan institutionnel, nous avons obtenu l'aval du conseil d'administration pour l'adoption de deux politiques liées respectivement à l'information à **Radio-Québec** et à la réalité multiculturelle.

Enfin, nous ne pourrions passer sous silence la situation financière extrêmement difficile que **Radio-Québec** vit cette année. En ce sens, je tiens personnellement, ainsi qu'au nom de la direction générale, à souligner la collaboration de tous les employés-es de **Radio-Québec** qui, malgré ce contexte critique, ont su composer avec la réalité sans jamais altérer la qualité de leur travail et de notre produit.

Je tiens également à remercier tous les membres du conseil d'administration qui ont constamment soutenu les efforts poursuivis par **Radio-Québec** tout en veillant à assurer une saine gestion équilibrée.

**Radio-Québec** entend donc, sans conteste, maintenir sa vocation de télévision éducative, et ce, de façon toujours plus pertinente et diversifiée. En alliant nos efforts de rationalisation et en développant une programmation de qualité, nous nous assurons ainsi que **Radio-Québec** saura remplir sa mission de service public auprès de l'ensemble des Québécois et des Québécoises.

La présidente-directrice générale

Francoise Bertrand

# *Message du président du conseil d'administration.*

L'année 1990-1991 aura été fertile en décisions significatives pour l'avenir de **Radio-Québec**, seule télévision éducative et entièrement de langue française au monde. Les administrateurs, auxquels le gouvernement confie la sauvegarde d'une semblable mission, sont particulièrement conscients des difficultés que connaît présentement l'univers médiatique.

*M. Guy Lord, président du conseil d'administration*

Au cours de cet exercice financier, la Société accueillait cinq nouveaux membres: madame Brigitte Bourque de même que messieurs Ronald Béliard, Georges Harrisson, Jean-Claude Cadieux et Jacques Duguay. Le conseil d'administration tenait huit séances tandis que son comité exécutif se réunissait à douze reprises.

Les conventions collectives de travail qui lient la Société et ses syndicats étant venues à expiration, le 31 décembre 1989, le conseil d'administration confirma le choix des représentants patronaux et suivit avec attention le déroulement des négociations qui se parachevèrent, à la satisfaction des parties, à la toute fin du présent exercice.

Dans une période de resserrement budgétaire, le comité de programmation du conseil s'est employé à soutenir les efforts de la direction générale pour assurer la progression qualitative des émissions tandis que le comité de vérification se préoccupait du difficile maintien des équilibres budgétaires.

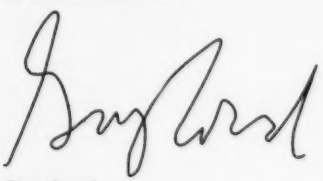
Par ailleurs, le comité ad hoc créé par le conseil afin de formuler des recommandations quant au regroupement des installations de **Radio-Québec** à Montréal poursuivait ses travaux. Les recommandations favorables qui en découlèrent recevaient l'approbation de principe du conseil des ministres. La Société entreprenait, dès lors, les travaux préparatoires à l'aménagement de lieux de production conformes à ses besoins immédiats et dont les coûts d'établissement seront compensés par les économies d'exploitation ainsi réalisées.

Le conseil d'administration constituait également un autre comité ad hoc chargé d'analyser la réalité et la production régionales. Suite à une tournée des bureaux régionaux de la Société dans le but d'apprécier la vocation pan québécoise de l'organisme, ce comité publiera un rapport attendu pour le début du prochain exercice.

Les administrateurs tiennent, par mon intermédiaire, à remercier les dirigeants et les artisans de la Société pour la diligence et la précision qu'ils ont apportées, au cours de l'exercice qui vient de s'achever, à répondre aux demandes du conseil d'administration, voire à les prévenir.

En terminant et pour ma part, je tiens à remercier mes collègues administrateurs et administratrices de leur travail soutenu, de leur vigilance et de leur professionnalisme qui ont grandement contribué au maintien du bon fonctionnement de la Société en des temps difficiles.

Le président du conseil d'administration



Guy Lord

# *Le conseil d'administration*

Le conseil d'administration de la Société se compose d'un président, de la présidente-directrice générale de Radio-Québec, de onze administrateurs et administratrices dont sept représentent différentes régions du Québec autres que Montréal, d'un représentant des milieux de l'éducation et d'un représentant choisi parmi les employés de la Société. Les membres du conseil sont nommés par le gouvernement du Québec.

En 1990-1991, les quinze administrateurs suivants siégeaient au conseil:

**Président du conseil et président du comité exécutif:**
Guy LORD
avocat
Clark, Woods, Rochefort, Fortier
Westmount

**Présidente-directrice générale:**
Francoise BERTRAND
présidente-directrice générale
Société de radio-télévision du Québec
Montréal

Georges HARRISSON
directeur général
Commission scolaire Miguasha
Carleton

Guy LEBEL
(président du comité de vérification)
avocat
Lebel et Poirier
Saint-Georges-de-Beauce

Michel MATTEAU
président-éditeur
Hebdo du Saint-Maurice
Shawinigan-Sud

André PERRON
(président du comité ad hoc sur la réalité régionale)
directeur général
Commission scolaire de Dolbeau
Dolbeau

Joël SIMONNET
professeur
Cegep de Rimouski
Rimouski

Michel LE ROUZES
président
Téléfax Inc.
Dorval

Linda OTIS
(présidente du comité ad hoc sur les installations)
chef de division des commissions et comités du conseil
Ville de Montréal
Montréal

Gaëtan LAVOIE
réalisateur
Société de radio-télévision du Québec
Montréal

***Les membres du conseil d'administration de Radio-Québec: de gauche à droite: Mme Brigitte Bourque, M. Gaëtan Lavoie, Mme Francoise Bertrand, M. Guy Lord, Mme Linda Otis, M. Joël Simonnet; deuxième rangée: M. Jean-Claude Cadieux, M. Michel Matteau, M. Guy Lebel, M. Georges Harrisson, M. André Perron, M. Ronald Béliard. Étaient absents: Mme Carole Gagliardi, Messieurs Jacques Duguay et Michel Le Rouzes***

**Administrateurs et administratrices:**
Jacques DUGUAY
vice-président aux communications
Hydro-Québec
Outremont

Carole GAGLIARDI
(présidente du comité de programmation)
présidente
Prod. TV multiculturelles Mtl Inc.
Laval-des-Rapides

Ronald BELLIARD
président et consultant
Page Marketing
Ville Mont-Royal

Brigitte BOURQUE
sous-ministre adjointe aux médias
ministère des Communications
Cap Rouge

Jean-Claude CADIEUX
sous-ministre adjoint
ministère de l'Éducation
Québec

# La structure organisationnelle

# *Radio-Québec en un coup d'oeil !*

| **REVENUS** | (millions $) |
|---|---|
| Subvention gouvernementale | 64,3 |
| Revenus autonomes | 16,0 |
| Total | 80,3 |

| **DÉPENSES PAR CATÉGORIES** | (millions $) | |
|---|---|---|
| Diffusion, distribution et production des émissions | 70,5 | 85 % |
| Administration | 9,5 | 11 % |
| Frais financiers | 2,8 | 4 % |
| Total | 82,8 | 100 % |

| **APPORT DE RADIO-QUÉBEC A L'INDUSTRIE INDÉPENDANTE QUÉBÉCOISE AUDIOVISUELLE** | (millions $) |
|---|---|
| Coproductions | 8,1 |
| Acquisitions | 2,8 |
| Total | 10,9 |

| **EFFECTIF** | |
|---|---|
| Employés permanents (effectif autorisé) | 608 |
| Employés contractuels | 205 |
| Total | 813 |

**DONNÉES D'AUDITOIRE** *1

| | |
|---|---|
| Portée hebdomadaire pour l'ensemble du réseau | 2 744 800 |
| Écoute hebdomadaire moyenne | 2,8 heures |

**PART DE MARCHÉ POUR L'ENSEMBLE DU QUÉBEC** *2

| | |
|---|---|
| du lundi au vendredi de 16 h 30 à 19 h | 12 % |
| du lundi au vendredi de 19 h à 23 h | 5 % |
| du lundi au dimanche de 6 h à 2 h | 5 % |

**AUDITOIRE MOYEN DES DIX ÉMISSIONS RÉGULIERES LES PLUS REGARDÉES** *3

| | |
|---|---|
| AVEC UN GRAND A | 555 000 |
| LE CLUB DES 100 WATTS | 381 000 |
| ROBIN ET STELLA | 289 000 |
| PARLER POUR PARLER | 281 000 |
| PASSE-PARTOUT | 254 000 |
| BEAU ET CHAUD | 213 000 |
| DROIT DE PAROLE | 207 000 |
| PARLER POUR PARLER (rediffusion) | 176 000 |
| VISA SANTÉ | 175 000 |
| LA ROUTE DES VACANCES | 119 000 |

1 Sondage majeur BBM - printemps 1991
2 Sondage majeur BBM - printemps 1991
3 Sondages réseaux BBM 1990-1991

## Automne 1990
**27 août au 21 décembre**

| | SAMEDI | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9h00 | | | | Droit de l'entreprise | Les conférences Hydro-Québec | The Day the Universe Changed | | 9h00 |
| 9h30 | | | | | | | L'intelligence artificielle | 9h30 |
| 10h00 | Communication organisations.../ Coopératives de travailleurs... | Le temps d'une rencontre | Planification et contrôle budgétaire | L'enfant et l'ère informatique | Au fil de l'Université Laval | Sciences and Cultures | Sources de la musique occidentale | 10h00 |
| 10h30 | | Pinocchio | | Le marché aux images | | | | 10h30 |
| 11h00 | Introduction à la littérature négro-africaine, voix du Sud | Sinbad le marin | Formation continue en science de la santé | Économie du travail | Histoire des formes urbaines | Organisation du système des services de santé | Le monde à la carte | 11h00 |
| 11h30 | | Québec inc | | | | | | 11h30 |
| 12h00 | Première ligne* | Points de vue* | Les prophètes d'Israël | Les grands courants de l'art I | Santé et sécurité au travail | Mathieu, Marc Luc et les Évangiles synoptiques | Effets physiologiques des psychotropes | 12h00 |
| 12h30 | Profession prof* | | | | | | | 12h30 |
| 13h00 | Droit de parole* | Visa santé* | Québec School Telecasts | | | | | 13h00 |
| 13h30 | | | Québec School Telecasts | | | | | 13h30 |
| 14h00 | Rideau* | Ciné-cinéma* | Création et développement d'entreprise | Le marché aux images* | | | Investissement immobilier | 14h00 |
| 14h30 | | | | UQAM prise 21 | Intervention auprès des personnes âgées atteintes | Les grands courants de l'art II | | 14h30 |
| 15h00 | | | Histoire des sciences... | | | | Carrefour ENAP | 15h00 |
| 15h30 | | | Téléservice* | | | | | 15h30 |
| 16h00 | Transitions* | National* Geographic globe-trotter | | | | | | 16h00 |
| 16h30 | Documentaires animaliers | | Dessins animés | | | | | 16h30 |
| 17h00 | | Feu vert* | Robin et Stella | Catimini | Robin et Stella | Catimini | Robin et Stella | 17h00 |
| 17h30 | Les colles buissonnières | Profession prof | Le Club des 100 watts | | | | | 17h30 |
| 18h00 | Passe-Partout | | | | | | | 18h00 |
| 18h30 | Omni science* | À plein temps | Téléservice | | | | | 18h30 |
| 19h00 | C'est la vie | Degrassi* | | | | | | 19h00 |
| 19h30 | | Le clap | Omni science | Lumières | Feu vert | Questions d'argent | Première ligne | 19h30 |
| 20h00 | Parler pour parler* | Cinémotions | National Geographic globe-trotter | Rideau | Consommaction | La bourse et la vie suivi de La trentaine | Droit de parole | 20h00 |
| 20h30 | | | | | | | | 20h30 |
| 21h00 | Ciné-cinéma | | Nord-Sud | | Visa santé | Points de vue | Tandem | 21h00 |
| 21h30 | | | Médecine apprivoisée | | | | Degrassi | 21h30 |
| 22h00 | | Cinéma Hollywood | Questions d'argent* | Le clap* | Transitions | Québec inc * | Parler pour parler | 22h00 |
| 22h30 | | | Cinéma sans frontières | | | Médecine* apprivoisée | | 22h30 |
| 23h00 | Ciné-répertoire | | Lorsque l'Assemblée nationale siège, «La période de questions» est diffusée le mardi et le mercredi à 22h00 et le jeudi à 23h30 | | | Consommaction* | Nord-Sud* | 23h00 |
| 23h30 | | | | | | | Lumières* | 23h30 |
| | SAMEDI | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | |

* Rediffusion

Direction des communications août 1990

# *La programmation*

La télévision de Radio-Québec offre une quantité importante de séries de qualité faites à Montréal ou en région, répondant aux besoins des Québécois et des Québécoises et exemplaires de ce que la télévision est capable de produire de mieux à l'heure actuelle. Radio-Québec encourage également la diversification de sa grille horaire en introduisant un contenu étranger, films ou séries documentaires, qui soit une réelle fenêtre sur le monde. En plus, elle réserve une partie de son temps d'antenne aux émissions éducatives formelles.

*La présidente-directrice générale de Radio-Québec, Madame Francoise Bertrand, recevait respectivement du ministre du Travail et ministre délégué aux Communautés culturelles, M. Normand Cherry et du Secrétaire d'État, M. Gerry Weiner, des subventions de 500 000 dollars pour la production d'une série en alphabétisation. A droite, Gérard-Marie Boivin, le porte-parole d'honneur de la série.*

Les faits saillants de la programmation en 1990-1991.

- **Téléservice** revient à l'antenne, du lundi au vendredi.
- les excellentes dramatiques de Janette Bertrand **Avec un grand A** passent à un format de 90 minutes.
- la diffusion du **3e Championnat mondial d'orthographe de langue française** où la jeune Pascale Lefrançois se distingue parmi tous et toutes dans la catégorie junior francophone.
- l'émission **Le Clap** portant sur le cinéma obtient une case horaire fixe le dimanche à 19 h 30 et produit des **Super Clap** mettant en vedette des personnalités internationales du monde du cinéma.
- la série **Le Club des 100 watts** produit et diffuse, grâce à la collaboration du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science, une série de capsules scientifiques destinées à démystifier les questions scientifiques chez les jeunes.
- une nouvelle série à caractère culturel est créée, **Rideau**, à l'intérieur de laquelle la coproduction **Contact** présente des entretiens avec des figures internationales dans le domaine culturel, principalement des écrivains.
- la série **Consommaction** consacrée aux phénomènes de la consommation prend l'antenne à raison d'une heure par semaine.
- la Direction de la production éducative formelle produit une trentaine de nouvelles émissions **Passe-Partout** dans le cadre de la série V.
- **Fous de la pub**, une nouvelle série sur la publicité est produite pour sa diffusion à l'automne 1991. Présentée en primeur au MIP-TV, elle obtient un succès de vente inégalé.
- en collaboration avec la Cinémathèque québécoise, Radio-Québec produit et diffuse une émission spéciale sur **Le fantôme de l'opéra,** film muet bien connu, sur une musique originale de Gabriel Thibaudeau et interprétée par l'ensemble I Musici de Montréal. L'émission est précédée d'un "making of" et suivie d'un portrait d'I Musici et de son chef, Yuli Turovsky.
- l'Office des communications sociales attribue, cette année encore, la meilleure cote artistique aux films présentés sur les ondes de Radio-Québec.
- la Commission Bélanger-Campeau a sa place à notre antenne pendant plus d'un mois alors qu'on y présente un résumé chaque jour où la Commission siège.

*Le fantôme de l'opéra diffusé dans le cadre de Rideau*

*Le Club des 100 watts célèbre sa 500e émission*

*Alphonse Desjardins, la vie d'un homme, l'histoire d'un peuple (René Gagnon dans le rôle d'Alphonse Desjardins et Annette Garant dans le rôle de Dorimène, son épouse)*

- à l'occasion des fêtes de Noël, une série spéciale de cinq émissions, intitulée **Clip Globe,** est présentée pour sensibiliser les jeunes aux réalités du Tiers-Monde

- les équipes régionales sont associées, pour la première année, aux séries **Transitions** et **Profession Prof,** en plus de leur participation habituelle à **Première ligne, Feu vert** et **La route des vacances**

- la série **Questions d'argent** célèbre sa 200e émission tandis que Le **Club des 100 watts,** diffusée quotidiennement, en est à sa 500e émission

- **Mission Apollo,** une émission spéciale, produite en collaboration avec la Communauté des télévisions francophones, est présentée de New York, pour promouvoir la chanson d'expression française

- la production des 16 courts métrages du programme **Fictions 16/26** est parachevée et plusieurs films sont présentés en primeur aux Rendez-vous du cinéma québécois, accompagnés d'une exposition des meilleures photos de tournage

- la dramatique de Janette Bertrand **L'amour qui tue** écrite dans le cadre de la série **Avec un grand A** est présentée en avant-première devant une centaine d'intervenants oeuvrant dans le domaine de la violence conjugale. Par ailleurs, l'auditoire total, lors de ses deux diffusions en ondes, s'élève à plus d'un million de téléspectateurs

- Radio-Québec augmente à 18,4 % son volume total de programmation présenté en sous-titrage codé pour malentendants. Ce taux grimpe à 26,8 % pour la période de 18h à la fermeture de la station

*La lectrice (Maria Casarès et Miou-Miou)*

# *Radio-Québec à l'honneur !*

Les nombreux prix d'excellence remportés par des artisans, interprètes et émissions de Radio-Québec sont, aux yeux de l'entreprise, autant de reconnaissances de la qualité et du professionnalisme de ses productions.

En 1990-1991, du côté des productions-maison, vingt-sept prix ou mentions ont été décernés dont treize Prix Gémeaux:

Prix Gémeaux
**Avec un grand A**
meilleure minisérie dramatique

Prix Gémeaux
**Avec un grand A**
**(Michel et François)**
meilleure interprétation, 1er rôle masculin, émission dramatique
**Gaétan Labrèche**

Prix Gémeaux
**Avec un grand A**
**(Michel et François)**
meilleure interprétation féminine dans un rôle de soutien, émission dramatique
**Rita Lafontaine**

Prix Gémeaux
**Beau et chaud**
meilleure série de variétés quotidienne

Prix Gémeaux
**Beau et chaud**
meilleure réalisation, série humoristique ou de variétés
**Pierre Duceppe, Micheline Guertin et Mario Rouleau**

Prix Gémeaux
**Beau et chaud**
meilleur son d'ensemble, toutes catégories d'émissions de variétés ou des arts de la scène
**Robert Vermette**

Prix Gémeaux
**Beau et chaud**
meilleurs décors
**Jacques Léveillé**

Prix Gémeaux
**Le Club des 100 watts**
meilleure émission ou série jeunesse: variétés et ou information

Prix Gémeaux
**Le Club des 100 watts**
meilleure réalisation, émission ou minisérie jeunesse
**Louise Allard, André Caron, Louis Fraser, Michel Jacques, François Jobin, Jean-Pierre Morin et Micheline Rioux**

Prix Gémeaux
**Le Club des 100 watts**
meilleur texte, émission ou série jeunesse
**Manon Barbeau, Odette Bourdon, Sylvain Charbonneau, Denys Saint-Denis, François Dépatie et Yves Taschereau**

Prix Gémeaux
**Le Club des 100 watts**
meilleur animateur, émission ou série jeunesse
**Marc-André Coallier**

Prix Gémeaux
**Parler pour parler**
meilleure animatrice, série d'information, services
**Janette Bertrand**

Prix Gémeaux du multiculturalisme
**Passe-Partout**

Femme du siècle
Salon de la femme
**Janette Bertrand**

Prix Métrostar
Artiste préféré de l'année émission pour enfants
**Marc-André Coallier**

Prix d'excellence
Institut de radio-télévision pour enfants
**Le Club des 100 watts**

Prix Pacifique
émission jeunesse la plus pacifique des ondes
**Le Club des 100 watts**
décerné par T.R.O.P.

Prix Zenith
édition et graphisme, volet promotion affiche :
**Nord-Sud...ça vous regarde!**
**Jean Segers et Claire Nadeau**
décerné par le Forum des directeurs et directrices des communications (Québec)

Mention spéciale Prix Zenith
catégorie audiovisuelle
**Peintres et paysages québécois**
**Claire Chalouh, Céline Dion et Robert Desrosiers**
Forum des directeurs et directrices des communications

Personnalité de l'année
catégorie Courage, humanisme et accomplissement personnel
**Stéphan Ethier**
Gala excellence de la Presse

Championne du monde d'orthographe de langue française
catégorie junior
**Pascale Lefrançois**

Mention spéciale
Salon de la femme
**Diane Bellemare,** journaliste
Questions d'argent

Mention spéciale
Salon de la femme
**Carole Gagliardi**
membre du conseil d'administration de Radio-Québec et présidente de Productions TV multiculturelles

Prix Evaluation-Médias
catégorie affaires publiques
**Femmes en péril**
**Raymonde Provencher et Robert Cornellier**

2e mention, Prix international de télévision de Genève
**Femmes en péril (Nord-Sud)**
**Raymonde Provencher et Robert Cornellier**
Rencontres Médias Nord-Sud

Mention spéciale
**André Payette**
pour l'ensemble de son oeuvre à Nord-Sud
Journées du cinéma africain

Mention spéciale
section Regard canadien sur l'Afrique et les pays créoles
**L'état de santé en Afrique du Sud (Nord-Sud)**
**Patricio Henriquez et Lucie Pagé**
Journées du cinéma africain

Plusieurs coproductions de Radio-Québec ont également récolté des prix en 1990-1991 dont dix prix Gémeaux. Il s'agit de:

Prix Gémeaux
**Blue la magnifique**
meilleure interprétation masculine dans un rôle de soutien émission, minisérie ou série dramatique
**Claude Blanchard**

Prix Gémeaux
**La complainte du béluga**
meilleur son d'ensemble émissions dramatiques ou documentaires
**Jean Corriveau, André-Gilles Gagné et Hubert Macé des Gastines**

Prix Gémeaux
**Les fils du soleil**
meilleur montage émission ou série documentaire
**Jean Leclerc**

Prix Gémeaux
**Lumières**
meilleure recherche, série de services ou magazine culturel
**Richard Gohier**

Prix Gémeaux
**Les noces de papier**
meilleure dramatique

Prix Gémeaux
**Les noces de papier**
meilleure réalisation, émission ou minisérie dramatique
**Michel Brault**

Prix Gémeaux
**Les noces de papier**
meilleur texte, émission ou minisérie dramatique
**Jefferson Lewis**

Prix Gémeaux
**Les noces de papier**
meilleur montage, émission dramatique
**Jacques Gagné**

Prix Gémeaux
**Les noces de papier**
meilleure direction photographique: film
**Sylvain Brault**

Prix Gémeaux
**Les noces de papier**
meilleure interprétation, 1re rôle féminin
**Geneviève Bujold**

Grand Prix
Festival du film Chasse-nature, Lamotte-Beuvron
**À la quête du narval au pays du soleil de minuit**
**Carl Brubacher**

Meilleur court métrage
Rendez-vous du cinéma québécois
**On a marché sur la lune (Fictions 16/26)**
**Johanne Prégent**

*Claire Pimparé, animatrice de Omniscience*

## *L'administration et les finances*

La vice-présidence à l'administration et aux finances a vu à la réalisation des priorités qu'elle s'était données au cours de l'exercice 1990-1991. En voici les principaux éléments:

- les conventions collectives liant la Société au Syndicat général des employés de Radio-Québec (SGERQ) et au Syndicat des employés en radio-télévision (SERT) ont été renouvelées
- la conclusion d'ententes avec la Guilde des musiciens et avec l'Union des Artistes est également survenue en 1990-1991
- la Direction des ressources humaines a contribué à l'élaboration des diverses politiques visant à instaurer un climat de confiance mutuelle au sein de l'entreprise: la politique contre le harcèlement sexuel et la politique de générique des émissions
- en formation, Radio-Québec a réalisé différentes activités prévues à son plan de développement des ressources humaines telles des sessions aux gestionnaires sur les outils de gestion ainsi que sur la direction d'équipe d'employés. Des ateliers sur le tournage à une caméra ainsi qu'en montage vidéo et son ont été offerts au personnel de production. Les professionnels et le personnel technique bénéficient pour leur part de diverses sessions de perfectionnement
- la médiation préventive, instaurée au cours du précédent exercice, s'est poursuivie à travers diverses rencontres avec les gestionnaires de premier niveau et les employés membres du Syndicat général des employés de Radio-Québec
- Radio-Québec a accueilli par ailleurs huit stagiaires en réalisation de documentaires dont six provenaient de télévisions d'Afrique et deux du Québec
- l'Opération Nouveaux Visages visant à intégrer des personnes de minorités visibles s'est poursuivie avec l'accueil d'une stagiaire recherchiste à **Téléservice**
- la Société a doté ses bureaux régionaux ainsi que certaines équipes de production d'équipements bureautiques
- les efforts de développement en matière de systèmes d'information ont été axés principalement sur la refonte de leur application au système de prix de revient de même que sur la révision du système s'appliquant aux ressources humaines
- pour assurer l'adéquation des installations de Radio-Québec à ses besoins, la vice-présidence à l'administration et aux finances a fait approuver, avec succès, par le conseil d'administration, puis par le gouvernement du Québec, son plan de regroupement des installations à Montréal
- dans le cadre d'une meilleure rationalisation de ses activités, la Société a procédé à la fermeture du bureau régional de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine. Toutefois, les activités de production sont maintenues et relèvent aujourd'hui du bureau du Bas-St-Laurent

***Janette Bertrand, animatrice de Parler pour parler***

## *La planification et le marketing*

Au cours de l'exercice 1990-1991, des efforts importants ont été déployés tant au plan de la promotion des émissions, de la vente de temps d'antenne que de la recherche de partenaires financiers. Toutes les démarches s'inscrivaient dans l'esprit du Plan triennal 1989-1992 visant le développement de l'image de la Société. Voici les principales réalisations:

- l'élaboration d'une campagne de publicité mettant en valeur les forces de Radio-Québec tout en combattant avec humour les préjugés à son égard. Des autopromotions, un dépliant distribué dans tous les foyers québécois, des panneaux-réclames appuyaient cette stratégie tout au long de l'année

- en prolongement de la série **Le club des 100 watts,** Radio-Québec a, en association avec les éditions Télémédia, mis sur pied un club pour les fans de la série du même nom, participé à la tournée du **Club des 100 watts** à travers le Québec et à la mise en marché d'un second disque et de collections de vêtements 100 watts

- des produits dérivés de la série **Passe-Partout** ont été offerts au public: trois vidéocassettes inédites, des yogourts et 16 nouveaux contes vendus à plus de 300 000 copies

- près de 12 000 vidéocassettes de diverses émissions ont été vendues à des organismes à caractère éducatif et à but non lucratif

***Le docteur Yves Lamontagne et Louise-Josée Mondoux, les animateurs de Visa santé***

- la série **Nord-Sud** a intéressé des télédiffuseurs notamment au Portugal, au Royaume Uni et au Zimbabwe qui ont acquis plusieurs reportages ou la série

- pour sa part, TV5 Europe s'est procuré plus de cinquante heures de programmation provenant de **Transitions, Québec Inc** et **La route des vacances**

- les appels téléphoniques des téléspectateurs, commentaires ou suggestions, acheminés aux responsables des relations avec l'auditoire, s'élevaient à plus de 63 000 en 1990-1991

- la création d'événements promotionnels intégrés soutenaient la diffusion de la série **Alphonse Desjardins, la vie d'un homme, l'histoire d'un peuple,** de concert avec le Mouvement Desjardins, partenaire privilégié de la série. Cette stratégie a permis d'attirer plus d'un million de téléspectateurs lors de la présentation des deux épisodes

- le développement de cadres d'intervention dans le domaine de la formation professionnelle, des services aux entreprises, des activités régionales et des nouvelles technologies

# *Les services à la production*

Au cours de l'exercice 1990-1991, la vice-présidence aux services à la production a surtout consacré ses efforts à la conception des nouvelles installations techniques et à la planification des travaux d'aménagement nécessaires à leur regroupement. Aussi, dans un contexte de rationalisation, cette vice-présidence a procédé à l'examen et au développement d'outils permettant un suivi budgétaire plus étroit.

Outre ces grands dossiers, voici les faits saillants au chapitre des équipements et des nouvelles technologies:

- la préparation des dossiers nécessaires à l'achat d'équipements techniques destinés aux nouveaux studios
- l'installation d'un centre d'effets sonores et la formation de bruiteurs professionnels
- le parachèvement de l'installation du nouvel émetteur de la région de l'Outaouais lequel est devenu opérationnel
- l'association de Radio-Québec et Télémédia a été très fructueuse en permettant à cette dernière de partager l'émetteur satellite de Radio-Québec pour transmettre ses émissions et contrôler à distance des équipements de diffusion
- la fiabilité des 17 émetteurs et réémetteurs du réseau se maintient au-delà de 99%

***Michel Viens dirige les débats de Droit de parole***

**Sur le plan régional**

- les salles de montage des bureaux de Sept-Îles et d'Alma ont été revues et améliorées dans le but d'uniformiser les services de production et les techniciens qui y oeuvrent ont reçu une formation adéquate
- la centralisation des banques d'images des bureaux régionaux et leur intégration au processus d'archivage central ont été amorcées en cours d'année

**En scénographie**

- les responsabilités scénographiques ont été partagées entre trois divisions afin d'assurer un meilleur fonctionnement
- la vice-présidence a établi des normes permettant de rationaliser les activités reliées à la conception et à la construction des décors, à leur entreposage et à leur transport et assurer ainsi la sécurité des employés qui y travaillent

Enfin, la vice-présidence aux services à la production a collaboré étroitement à la négociation des contrats collectifs de travail pour les employés relevant du Syndicat général des employés de Radio-Québec et du Syndicat des employés en radio-télévision.

## *Les relations institutionnelles*

Depuis bon nombre d'années, Radio-Québec établit des relations avec des télédiffuseurs, des associations professionnelles et des organismes de communications dans le but de bénéficier des échanges réciproques qui résultent de ces interrelations.

Que ce soit au Québec, au Canada ou sur la scène internationale, Radio-Québec est consciente de l'importance d'élargir ses horizons pour en faire profiter ses téléspectateurs. Par le biais des ententes de coproductions et des acquisitions, elle apporte, d'une part, sa contribution à l'industrie indépendante de l'audiovisuel et, d'autre part, donne accès à une grande diversité de produits québécois ou étrangers fort appréciés.

Parmi les ententes importantes en 1990-1991, mentionnons:

- un accord international avec la Société française de production (SFP) et TVFA pour le développement de huit téléfilms dans le cadre d'un nouveau mini-traité France-Canada
- le lancement d'un appel de projets dans le cadre du programme **Documentaires en vue** en collaboration avec Téléfilm Canada, l'Office national du film du Canada, la Société générale des industries culturelles (SOGIC) et Radio-Québec

Membre de la Communauté des télévisions francophones, Radio-Québec est l'hôte de la rencontre biannuelle de cette association, au printemps 1991. La CTF regroupe les représentants de 14 chaînes de télévision de cinq pays francophones. Rappelons que le vice-président à la programmation de Radio-Québec occupe la fonction de président de la CTF depuis un an.

Outre la CTF, Radio-Québec est membre actif des associations et organismes suivants:

- le Conseil international des radios-télévisions d'expression française (CIRTEF)
- l'Association des télédiffuseurs éducatifs du Canada (ATEC)
- le Consortium de télévision Québec-Canada (TV 5)
- le Conseil de presse du Québec
- l'Association de la recherche en communication du Québec

Au cours de l'année, Radio-Québec a participé à diverses manifestations nationales et internationales dans le domaine de la télévision telles:

- le Marché international de programmes de télévision (MIP-TV)
- le Marché international des films et des programmes pour la télévision, la vidéo, le câble et le satellite (MIPCOM)
- le Festival de Cannes
- le Festival des films du monde de Montréal
- le Festival du nouveau cinéma et de la vidéo
- le Festival de Monte-Carlo
- le Festival du film de Berlin
- le Prix Jeunesse International de Munich
- le Prix Futura en Allemagne
- les Journées du cinéma africain
- les Rendez-vous du cinéma québécois
- le Festival des films sur l'art
- l'International Public Television Screening Conference (INPUT)

***Marc Labrèche et Gaétan Labrèche (récipiendaire d'un Prix Gémeaux, meilleure interprétation masculine) dans la dramatique Michel et François écrite par Janette Bertrand (série Avec un grand A)***

- le Festival de télévision de Banff
- le Festival de télévision pour enfants
- les Rencontres Médias Nord-Sud
- la conférence annuelle de la Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE)
- l'exposition universelle des équipements en télévision de la National Association of Broadcasters (NAB)
- la Conférence annuelle de la National Association of Television Program Executive (NATPE)

# Les adresses de Radio-Québec

**Bureaux régionaux**

**Abitibi-Témiscamingue**
689, 3e Avenue
Val d'Or, (Québec)
J9P 1S7
(819) 825-5132

**Bas St-Laurent**
79, rue de l'Évêché Est
Rimouski, (Québec)
G5L 1X7
(418) 722-3743

**Côte-Nord**
410, avenue Évangéline
Sept-Îles, (Québec)
G4R 2N5
(418) 968-2240

**Saguenay-Lac-St-Jean**
100, Boul. Saint-Joseph Sud
Alma, (Québec)
G8B 7A6
(418) 668-6191

**Siège social**
Radio-Québec
800, rue Fullum
Montréal, (Québec)
H2K 3L7
(514) 521-2424

*Johane Côté, animatrice de La route des vacances*

19

# RADIO-QUÉBEC
# ÉTATS FINANCIERS
# DE L'EXERCICE TERMINÉ
# LE 31 MARS 1991

## *Rapport du vérificateur*

*J'ai vérifié le bilan de Radio-Québec au 31 mars 1991 ainsi que l'état des revenus et dépenses, l'état du déficit et l'état de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de Radio-Québec. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.*

*Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des conventions comptables suivies et des estimations importantes préparées par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.*

*À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de Radio-Québec au 31 mars 1991, ainsi que les résultats de ses opérations et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2. Conformément aux exigences de la loi sur le vérificateur général (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis, compte tenu de l'application rétroactive du changement apporté dans la comptabilisation des émissions réalisées et en cours de production expliqué à la note 3, ces conventions ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.*

*Pour le vérificateur général du Québec,*

Guy Breton

*Guy Breton, f.c.a.*
*Vérificateur général adjoint*
*Québec, le 19 juin 1991*

## REVENUS ET DÉPENSES DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1991

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| **DÉPENSES** (note 4) | | |
| Coût des émissions diffusées | | |
| Émissions produites et diffusées (note 5) | 35 309 889 | 33 882 267 |
| Acquisitions et coproductions | 17 562 181 | 19 064 380 |
| | **52 872 070** | **52 946 647** |
| Coût de distribution | | |
| Mise en ondes et réseau | 9 761 102 | 10 471 788 |
| Services à la programmation | 7 828 544 | 5 731 002 |
| | **17 589 646** | **16 202 790** |
| Coût des émissions diffusées et de distribution | 70 461 716 | 69 149 437 |
| Administration | 9 518 353 | 8 013 024 |
| Frais financiers (note 6) | 2 798 002 | 2 829 718 |
| | **82 778 071** | **79 992 179** |
| **REVENUS** (note 7) | 15 957 226 | 15 911 949 |
| **EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS** | **66 820 845** | **64 080 230** |
| **SUBVENTION DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC** | 64 321 800 | 62 226 500 |
| **EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS ET LA SUBVENTION** | **2 499 045** | **1 853 730** |

## DÉFICIT DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1991

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| **AVOIR AU DÉBUT** | | |
| Solde déjà établi | **1 716 153** | **3 569 883** |
| Redressement au 1er avril 1990: | | |
| Changement apporté dans la comptabilisation des émissions réalisées et en cours de production (note 3) | ( 557 523 ) | — |
| Solde redressé | 1 158 630 | 3 569 883 |
| Excédent des dépenses sur les revenus et la subvention | 2 499 045 | 1 853 730 |
| **(DÉFICIT) AVOIR À LA FIN** | **( 1 340 415 )** | **1 716 153** |

## BILAN
## AU 31 MARS 1991

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| **ACTIF** | | |
| **À court terme** | | |
| Débiteurs | 4 399 505 | 3 223 431 |
| Subvention du gouvernement du Québec à recevoir | — | 396 100 |
| Emissions réalisées et en cours de production | 4 519 093 | 4 430 603 |
| Frais de développement des émissions | 351 143 | 285 007 |
| Frais de développement des participations à des coproductions | 68 570 | 288 045 |
| Droits de télédiffusion et de distribution et participation à des coproductions | 15 420 217 | 12 545 525 |
| Fournitures techniques et de production | 501 577 | 505 470 |
| Frais payés d'avance | 444 533 | 379 896 |
| Versements sur créances garanties (note 8) | 230 437 | 328 176 |
| | **25 935 075** | **22 382 253** |
| **Créances garanties** (note 8) | 1 879 795 | 2 187 404 |
| **Immobilisations** (note 9) | 22 287 868 | 23 408 088 |
| **Frais reportés** (note 10) | 891 909 | 614 850 |
| | **50 994 647** | **48 592 595** |

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

*Guy Lord*

*Francoise Bertrand*

| | 1991<br>$ | 1990<br>$ |
|---|---|---|
| **PASSIF** | | |
| **À court terme** | | |
| Chèques en circulation moins encaisse | 766 908 | 802 156 |
| Emprunts auprès d'institutions financières, garantis par le gouvernement du Québec | 14 088 070 | 6 658 090 |
| Créditeurs et frais courus | 6 498 789 | 6 564 081 |
| Droits de télédiffusion et de distribution et participation à des coproductions | 7 155 509 | 6 401 856 |
| Versements sur dette à long terme (note 11) | 2 345 154 | 2 647 976 |
| Revenus reportés (note 13) | 100 972 | 61 635 |
| | **30 955 402** | **23 135 794** |
| **DETTE À LONG TERME** (note 11) | 19 273 680 | 21 623 795 |
| **AVANCE DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC** (note 12) | 1 800 000 | 1 800 000 |
| **REVENUS REPORTÉS** (note 13) | 305 980 | 316 853 |
| | **52 335 062** | **46 876 442** |
| **(DÉFICIT) AVOIR** | ( 1 340 415 ) | 1 716 153 |
| | **50 994 647** | **48 592 595** |

**FONDS DE PRODUCTION DE MATÉRIEL AUDIO-VISUEL A CARACTÈRE ÉDUCATIF** (note 15)

**ÉVENTUALITÉS** (note 16)

**ENGAGEMENTS** (note 17)

## ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1991

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| **ACTIVITÉS D'EXPLOITATION** | | |
| Excédent des dépenses sur les revenus et la subvention | ( 2 499 045 ) | ( 1 853 730 ) |
| Éléments sans incidence sur les liquidités: | | |
| Amortisement des immobilisations | 3 206 289 | 3 346 316 |
| Virement des revenus reportés | ( 9 368 ) | ( 10 268 ) |
| Perte sur aliénation d'actifs | 126 222 | — |
| | **824 098** | **1 482 318** |
| Variation des éléments d'actif et de passif liés à l'exploitation | ( 3 481 891 ) | 3 187 705 |
| Liquidités (utilisées pour les) provenant des activités d'exploitation | **( 2 657 793 )** | **4 670 023** |
| **ACTIVITÉS DE FINANCEMENT** | | |
| Emission d'obligations | — | 4 450 000 |
| Remboursement de la dette à long terme | ( 2 652 937 ) | ( 2 109 957 ) |
| Encaissement des créances garanties | 405 348 | 292 623 |
| Liquidités (utilisées pour les) provenant des activités de financement | **( 2 247 589 )** | **2 632 666** |
| **ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT** | | |
| Acquisitions d'immobilisations | ( 2 212 291 ) | ( 1 892 667 ) |
| Augmentation des frais reportés | ( 277 059 ) | ( 513 169 ) |
| Liquidités utilisées pour les activités d'investissement | **( 2 489 350 )** | **( 2 405 836 )** |
| **(DIMINUTION) AUGMENTATION DES LIQUIDITÉS** | **( 7 394 732 )** | **4 896 853** |
| **INSUFFISANCE DES LIQUIDITÉS AU DÉBUT** | 7 460 246 | 12 357 099 |
| **INSUFFISANCE DES LIQUIDITÉS À LA FIN** | **14 854 978** | **7 460 246** |

L'insuffisance des liquidités comprend les chèques en circulation moins l'encaisse et les emprunts auprès d'institutions financières.

# *NOTES COMPLÉMENTAIRES 31 MARS 1991*

## 1. CONSTITUTION ET OBJETS

Radio-Québec, corporation au sens du Code civil constituée par la Loi sur la Société de radio-télévision du Québec (L.R.Q., chapitre S-11.1), a principalement pour objets d'établir et d'exploiter une entreprise de radio-télévision éducative sur l'ensemble du territoire québécois et aussi d'établir, de posséder et d'exploiter un service de production de documents audio-visuels et de radio-télévision.

## 2. CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de Radio-Québec ont été préparés par la direction selon la méthode de la comptabilité d'exercice et les conventions comptables énoncées ci-dessous. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations.

Les états financiers cumulent les comptes de la Société et ceux du Fonds de production de matériel audio-visuel à caractère éducatif.

**Émissions réalisées et en cours de production**

Les émissions réalisées et en cours de production sont comptabilisées au coût moyen. Le coût comprend les coûts directs des fournitures et des services ainsi qu'une imputation des frais généraux et de main-d'oeuvre reliée aux émissions. Le coût moyen d'une émission est imputé aux opérations lors de la diffusion ou lorsque l'émission est déclarée inutilisable.

**Frais de développement des émissions et des participations à des coproductions**

Les frais de développement encourus pour les productions et coproductions d'émissions sont reportés et sont imputés aux opérations lors de la première diffusion de l'émission ou lorsque le projet est jugé inutilisable.

**Droits de télédiffusion et de distribution et participation à des coproductions**

Les droits de télédiffusion et de distribution de documents audio-visuels sont généralement acquis pour une période de cinq ans; ils sont capitalisés pour être ensuite imputés aux opérations en fonction des diffusions effectuées et, sauf pour certains cas où une autre base est spécifiée au contrat, la base suivante est utilisée:

70 % pour la première diffusion;
30 % pour la deuxième diffusion.

Les droits sur les films qui sont jugés inutilisables sont radiés des livres dès qu'une décision est prise à cet effet.

Quant aux coproductions, la participation de Radio-Québec et les droits sont reportés pour être ensuite imputés entièrement aux opérations lors de la première diffusion.

**Fournitures techniques et de production**

Les stocks de fournitures techniques et de production sont évalués au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette. Le coût est calculé selon la méthode du coût moyen.

**Immobilisations**

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire aux taux suivants:

| | Taux |
|---|---|
| Réseau d'antennes | 5 % |
| Améliorations au réseau d'antennes | 10 % |
| Centre de mise en ondes | 20 % |
| Matériel technique | 10 % |
| Ameublement et agencement | 10 % |
| Équipement informatique | 20 % |
| Matériel roulant | 20 % |
| Améliorations locatives | |
| Durée du bail, maximum 5 ans | |

Le réseau d'antennes comprend les bâtisses, les matériaux, les services d'ingénierie, les infrastructures, les frais directs de main d'oeuvre, les intérêts sur le financement temporaire durant la construction et les frais généraux qui s'y rapportent.

**Échanges de services**

Les échanges de services ne sont pas comptabilisés.

**Produits dérivés**

Les coûts de production des produits dérivés (disques, imprimés, figurines, etc.) sont imputés aux opérations dans l'exercice où ils sont encourus alors que les revenus et royautés provenant de la vente de ces produits le sont selon la méthode de la comptabilité de caisse.

**Régimes de retraite**

La contribution de l'employeur au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) et au Régime de retraite des fonctionnaires (RRF) est assumée par le gouvernement du Québec et n'est pas présentée dans l'état des revenus et dépenses.

## 3. MODIFICATION D'UNE CONVENTION COMPTABLE

À compter du présent exercice, les émissions réalisées et en cours de production sont imputées aux opérations au coût moyen alors qu'auparavant, elles étaient imputées au coût. L'effet de cette modification sur les opérations antérieures au 31 mars 1990 a été comptabilisé au 1er avril 1990 directement à l'état du déficit de l'exercice terminé le 31 mars 1991.

Les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 1990 n'ont pas été redressés pour tenir compte de cette modification.

L'incidence de cette modification sur les états financiers du présent exercice ne peut être déterminée au prix d'un effort raisonnable.

## 4. DÉPENSES PAR CATÉGORIE

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| Traitements, salaires et avantages sociaux | 38 920 487 | 37 140 191 |
| Services de transport et de communication | 3 943 391 | 3 463 693 |
| Services professionnels, administratifs et autres | 10 199 837 | 13 614 349 |
| Loyers | 6 947 071 | 6 569 469 |
| Fournitures et approvisionnements | 3 177 225 | 3 294 196 |
| Droits de télédiffusion et de distribution | 13 082 163 | 9 628 247 |
| Amortissement des immobilisations | 3 206 289 | 3 346 316 |
| Frais financiers | 2 798 002 | 2 829 718 |
| Provision pour créances douteuses | 14 156 | 116 173 |
| Perte sur aliénation d'actifs | 126 222 | — |
| | **82 414 843** | **80 002 352** |
| Émissions réalisées et en cours de production, participation à des coproductions et frais de développement des émissions et des participations à des coproductions - Variation de l'exercice | 363 228 | ( 10 173 ) |
| | **82 778 071** | **79 992 179** |

## 5. COÛT DES ÉMISSIONS PRODUITES ET DIFFUSÉES

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| Émissions réalisées et en cours de production et frais de développement des émissions au début | 4 715 610 | 4 606 154 |
| Redressement au 1er avril 1990 | ( 535 185 ) | — |
| **Solde redressé** | **4 180 425** | **4 606 154** |
| Coût de production de l'exercice: | | |
| Productions nationales | 14 389 566 | 19 146 517 |
| Productions régionales | 2 425 911 | 4 720 158 |
| Fonds de production de matériel audio-visuel à caractère éducatif | 2 916 384 | 4 441 843 |
| Amortissement du matériel technique | 1 703 476 | 1 064 382 |
| Frais généraux | 14 564 363 | 4 618 823 |
| | **35 999 700** | **33 991 723** |
| | **40 180 125** | **38 597 877** |
| **Moins:** | | |
| Émissions réalisées et en cours de production et frais de développement des émissions à la fin | 4 870 236 | 4 715 610 |
| **Coût des émissions produites et diffusées** | **35 309 889** | **33 882 267** |

## 6. FRAIS FINANCIERS

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| Intérêts sur obligations | 1 923 849 | 1 773 918 |
| Intérêts sur emprunts auprès d'institutions financières | 356 504 | 281 809 |
| Intérêts sur contrats de location-acquisition | 517 649 | 773 991 |
| | **2 798 002** | **2 829 718** |

## 7. REVENUS

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| Ventes, services et participations | 15 468 833 | 15 351 738 |
| Intérêts sur prêt hypothécaire et dépôts bancaires | 488 393 | 560 211 |
| | **15 957 226** | **15 911 949** |

## 8. CRÉANCES GARANTIES

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| Prêt hypothécaire, aux taux de 12,25 %, remboursable par versements mensuels égaux de 49 685 $ jusqu'en 1991 et de 38 217 $ jusqu'en 1997 | 2 083 496 | 2 477 825 |
| Solde de prix de vente | 26 736 | 37 755 |
| | **2 110 232** | **2 515 580** |
| Versements échéant en deçà d'un an | 230 437 | 328 176 |
| | **1 879 795** | **2 187 404** |

## 9. IMMOBILISATIONS

| | 1991 $ | | | 1990 $ |
|---|---|---|---|---|
| | Coût | Amortissement accumulé | Net | Net |
| Réseau d'antennes incluant les améliorations | 23 728 318 | 9 413 576 | 14 314 742 | 14 974 513 |
| Centre de mise en ondes | 366 923 | 366 923 | — | — |
| Matériel technique | 12 204 180 | 8 372 175 | 3 832 005 | 2 548 021 |
| Ameublement et agencement | 1 611 811 | 1 456 849 | 154 962 | 107 425 |
| Équipement informatique | 1 064 598 | 369 875 | 694 723 | 365 720 |
| Matériel roulant | 88 819 | 81 040 | 7 779 | 11 304 |
| Améliorations locatives | 2 408 440 | 2 125 684 | 282 756 | 494 248 |
| | **41 473 089** | **22 186 122** | **19 286 967** | **18 501 231** |
| Immobilisations détenues en vertu de contrats de location-acquisition: | | | | |
| Matériel technique | 8 986 469 | 6 114 439 | 2 872 030 | 4 577 882 |
| Ameublement et agencement | 577 445 | 478 019 | 99 426 | 190 243 |
| Équipement informatique | 238 482 | 209 037 | 29 445 | 138 732 |
| | 9 802 396 | 6 801 495 | 3 000 901 | 4 906 857 |
| | **51 275 485** | **28 987 617** | **22 287 868** | **23 408 088** |

## 10. FRAIS REPORTÉS

Coûts d'études et d'analyses reliés au regroupement des installations de Radio-Québec. Lorsque le projet sera réalisé, les coûts seront amortis selon la durée du bail à intervenir.

## 11. DETTE À LONG TERME

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| Obligations, série "A", 17,5 %, remboursables par versements annuels, échéant le 23 décembre 1996 (a) | 2 350 000 | 2 575 000 |
| Obligations, série "1", dont 5 000 000 $ à 9,75 % remboursables le 25 mai 1993 et 5 000 000 $ à 11,25 % remboursables le 25 mai 2008 (a) | 10 000 000 | 10 000 000 |
| Obligations, série "2", 9,75 % remboursables le 6 septembre 1994 (a) | 4 450 000 | 4 450 000 |
| Obligations découlant de contrats de location-acquisition, au taux variant de 10 % à 18,9 %, échéant en 1997 (b) | 4 818 834 | 7 246 771 |
| | **21 618 834** | **24 271 771** |
| Versements échéant en deçà d'un an | 2 345 154 | 2 647 976 |
| | **19 273 680** | **21 623 795** |

(a) Le capital et les intérêts sont garantis par le gouvernement du Québec qui s'est engagé à verser une subvention pour la totalité des sommes dues.

Les versements en capital à effectuer sur les obligations pour les cinq prochains exercices s'établissent comme suit :

| | |
|---|---|
| 1992 | 300 000 $ |
| 1993 | 425 000 |
| 1994 | 5 425 000 |
| 1995 | 4 900 000 |
| 1996 | 425 000 |

(b) Les paiements minimums exigibles sur les obligations découlant de contrats de location-acquisition s'établissent comme suit :

| | |
|---|---|
| 1992 | 2 341 869 $ |
| 1993 | 1 495 721 |
| 1994 | 624 055 |
| 1995 | 258 682 |
| 1996 | 207 068 |
| 1997 | 301 375 |
| Total des paiements minimums exigibles | 5 228 770 |
| Montant représentant les intérêts inclus dans les paiements minimums exigibles | 409 936 |
| | **4 818 834** |

## 12. AVANCE DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Avance de 1 800 000 $, ne portant pas intérêt et sans modalité de remboursement, consentie pour la constitution du Fonds de production de matériel audio-visuel à caractère éducatif.

## 13. REVENUS REPORTÉS

Ce poste comprend un loyer de 455 000 $, perçu par Radio-Québec, couvrant une période de 20 ans débutant le 1er décembre 1982, pour des biens soumis à bail et pour leurs droits d'usage. Le loyer crédité aux revenus annuellement est établi selon une formule permettant de dégager un taux de rendement constant sur la durée du bail.

## 14. ÉCHANGES DE SERVICES

Radio-Québec a effectué au cours de l'exercice des échanges de services pour un montant d'environ 1 439 800 $ (1990: 1 606 500 $). Le montant d'échanges de services non comptabilisé est établi en fonction de la valeur des services acquis ou des services rendus. Ces transactions n'ont aucun effet sur les résultats nets des opérations de Radio-Québec.

## 15. FONDS DE PRODUCTION DE MATÉRIEL AUDIO-VISUEL A CARACTÈRE ÉDUCATIF

Les opérations de ce Fonds sont cumulées à celles de Radio-Québec aux fins de présentation aux états financiers.

Les frais d'administration du Fonds sont assumés par Radio-Québec.

### FONDS DE PRODUCTION DE MATÉRIEL AUDIO-VISUEL A CARACTÈRE ÉDUCATIF
### REVENUS ET DÉPENSES
### DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1991

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| **REVENUS** | | |
| Royautés sur vente de produits dérivés | 1 011 942 | 1 005 394 |
| Droits de diffusion | 481 500 | 534 400 |
| Participations dans les productions: | | |
| Radio-Québec | — | 692 400 |
| Gouvernement du Québec | 1 600 000 | 1 100 000 |
| Autres participants | 981 493 | 1 251 458 |
| | **4 074 935** | **4 583 652** |
| **DÉPENSES** | | |
| Coût des émissions produites et diffusées : | | |
| Émissions réalisées et en cours de production au début | 3 288 841 | 2 411 412 |
| Redressement au 1er avril 1990 | (492 552) | — |
| | **2 796 289** | **2 411 412** |
| Coût de production des émissions de l'exercice incluant les frais généraux | 7 223 374 | 7 004 848 |
| | **10 019 663** | **9 416 260** |
| Moins: Émissions réalisées et en cours de production à la fin | 4 293 442 | 3 288 841 |
| | **5 726 221** | **6 127 419** |
| Coût de vente et de distribution | 1 624 274 | 906 079 |
| | **7 350 495** | **7 033 498** |
| Moins: Dépenses assumées par Radio-Québec | 3 053 748 | 2 071 954 |
| | **4 296 747** | **4 961 544** |
| **EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS** | **221 812** | **377 892** |

## FONDS DE PRODUCTION DE MATÉRIEL AUDIO-VISUEL A CARACTÈRE ÉDUCATIF
## SOLDE DU FONDS
## DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1991

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| **SOLDE DU FONDS AU DÉBUT** | | |
| Solde déjà établi | 213 066 | 590 958 |
| Redressement au 1er avril 1990: | | |
| Changement apporté dans la comptabilisation des émissions réalisées et en cours de production (note 3) | ( 492 552 ) | — |
| **Solde redressé** | **( 279 486 )** | **590 958** |
| Excédent des dépenses sur les revenus de l'exercice | ( 221 812 ) | ( 377 892 ) |
| **SOLDE (DÉFICITAIRE) DU FONDS A LA FIN** | **( 501 298 )** | **213 066** |

## FONDS DE PRODUCTION DE MATÉRIEL AUDIO-VISUEL A CARACTÈRE ÉDUCATIF
## BILAN
## AU 31 MARS 1991

| | 1991 $ | 1990 $ |
|---|---|---|
| **ACTIF** | | |
| Débiteurs | — | 275 000 |
| Emissions réalisées et en cours de production | 4 293 442 | 3 288 841 |
| | **4 293 442** | **3 563 841** |
| **PASSIF** | | |
| Dû à Radio-Québec | 2 994 740 | 1 550 775 |
| Avance du gouvernement du Québec | 1 800 000 | 1 800 000 |
| | **4 794 740** | **3 350 775** |
| **SOLDE (DÉFICITAIRE) DU FONDS** | ( 501 298 ) | 213 066 |
| | **4 293 442** | **3 563 841** |

## 16. ÉVENTUALITÉS

Une action en justice pour allégations diffamatoires, fausses et trompeuses au montant de 900 000 $ a été intentée conjointement contre Radio-Québec et d'autres intervenants. De plus, une réclamation de taxe sur la vente au détail a été émise par le ministère du Revenu du Québec le 5 juin 1989 pour les années 1984 à 1987. Au 31 mars 1991, cette réclamation totalise 1 035 786 $ compte tenu des intérêts y afférents. La direction de Radio-Québec est actuellement dans l'impossibilité de prévoir l'issue de ces litiges et conséquemment, aucune provision pour perte éventuelle n'a été comptabilisée. Tout montant pouvant résulter du dénouement de ces litiges sera imputé aux résultats de l'exercice alors en cours.

## 17. ENGAGEMENTS

Radio-Québec s'est engagée par des baux à long terme échéant à diverses dates jusqu'en l'an 2000 pour des locaux et autres biens et services. Ces baux comportent, dans certains cas, une option de renouvellement variant d'un à dix ans.

La dépense de loyers de l'exercice terminé le 31 mars 1991 concernant ces baux s'élève à 6 947 071 $.

Les paiements minimums futurs s'établissent comme suit:

| | |
|---|---|
| 1992 | 4 332 029 $ |
| 1993 | 3 161 056 |
| 1994 | 2 055 046 |
| 1995 | 1 976 620 |
| 1996 | 1 931 672 |
| 1997 et subséquement | 8 353 352 |
| | **21 809 775** |

## 18. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de 1990 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 1991.